



## LINEA DI RICEZIONE E SELEZIONE DELLE UVE

Reception and selection line for grapes  
Système de reception et selection de raisin  
Annahme - und Auswahlssysteme  
der Trauben  
Linea de recepción  
y selección de uvas

## TAVOLO VIBRANTE DOSATORE UVA

VIBRATING TABLE FOR GRAPE DOSAGE  
TABLE VIBRANTE POUR DOSER LE RAISIN  
RÜTTELTISCH TRAUBENDOSIERER  
MESA VIBRANTE DOSIFICACION UVA

Tavolo vibrante dosatore per uva intera o diraspata, costruito totalmente in Acciaio Inox AISI 304 su piedini regolabili. Completo di griglia di sgrondo liquido con vaschetta di recupero e quadro elettrico.

*Vibrating table for dosage of whole or destemmed grape, entirely built in stainless steel AISI 304, on adjustable feet. Complete with dripping grid, collection basin and electric panel.*

*Table vibrante pour doser le raisin entier ou égrappé, construit entièrement en acier inox AISI 304 positionné sur pieds réglables. Complète de grille d'égouttage liquide avec petite cuve de ramassage et tableau électrique.*

*Rütteltisch für die Dosierung der ganzen oder entstielt Trauben, vollständig aus Edelstahl AISI 304, auf einstellbaren Füßen. Komplett mit Abtropfrost, Auffangschale und Schalttafel.*

*Mesa vibrante para dosificación uva entera o despalillada, enteramente en acero inox AISI 304 con pies regulables. Completo de reja de escurrido líquido con tolva de recolección y cuadro eléctrico.*



TVD

		TVD	TVD MAXI
<b>Potenza motore</b> Motor power / Puissance moteur Motorleistung / Potencia motor	kW	0.34	0.55
<b>Portata oraria</b> Output per hour / Débit horaire Leistung pro Stunde / Producción horaria	Ton/h	2/10	2/10
<b>Dimensioni: Lunghezza / Profondità / Altezza</b> Dimensions: Length / Depth / Height Dimensions: Longueur / Largeur / Hauteur Dimensionen: Länge / Breite / Höhe Dimensiones: Largo / Ancho / Altura	mm	1250 1150 1350	1250 1500 1350



Per la selezione dell'uva, tappeto in PVC, esecuzione in acciaio inox, completo di vasca di raccolta mosto, raschiatore, variatore di velocità meccanico, cavalletto di sostegno regolabile in altezza su ruote e quadro elettrico.

*Grape selection PVC belt, built in stainless steel AISI 400 with liquid collection tank, scraper, mechanical speedvariator, adjustable chassis, with wheels, electric panel.*

*Pour le tri du raisin, tapis en PVC, construit en acier inox, complet de cuve de ramassage mout, racleur, variateur de vitesse mécanique, chassis de soutien réglable en hauteur sur roue et tableau électrique.*

*Für die Sortierung der Trauben, PVC-Teppich, Ausführung aus Edelstahl, komplett mit Mostauffangbecken, Schaber, mechanischer Geschwindigkeitsvariator, höhenverstellbarer Stützblock auf Rädern und Schalttafel.*

*Para selección de uva, en acero inox, cinta en PVC, completo de tolva de recolección mosto, tolva descarga producto, rascador, variador de velocidad mecánico, caballete regulable en altura con ruedas y cuadro eléctrico.*



NC



		NC
<b>Potenza motore</b> Motor power / Puissance moteur Motorleistung / Potencia motor	kW	0.75
<b>Portata oraria</b> Output per hour / Débit horaire Leistung pro Stunde / Producción horaria	Ton/h	2/10
<b>Dimensioni: Lunghezza / Profondità / Altezza</b> Dimensions: Length / Depth / Height Dimensions: Longueur / Largeur / Hauteur Dimensionen: Länge / Breite / Höhe Dimensiones: Largo / Ancho / Altura	mm	1000÷6000 800 800÷1000



# TAVOLO VIBRANTE CERNITA UVA

## VIBRATING TABLE FOR GRAPE SELECTION TABLE DE TRI RAISIN VIBRANT TRAUBEN-SORTERTISCH MESA VIBRANTE SELECCION UVA

Tavolo vibrante per la selezione dell'uva intera o diraspata, costruito totalmente in Acciaio Inox AISI 304 su piedini regolabili in altezza e ruote per la movimentazione.

Completo di griglia di sgrondo liquido con vaschetta di recupero e quadro elettrico.

*Vibration table for the selection of whole or destemmed grape, entirely built in stainless steel AISI 304, with adjustable feet and wheels. Complete with dripping grid, collection basin and electric panel.*

*Table vibrant pour le tri du raisin entier ou égrappé, construit entièrement en acier Inox AISI 304 positionné sur petit pieds réglables en hauteur et roues. Complet de grille d'égouttage et petite cuve de ramassage et tableau électrique.*

*Rütteltisch für die Sortierung der heilen oder abbeerenen Trauben, Ausführung aus Edelstahl, mit höhenverstellbaren Rädern. Komplet mit Abtropfrost, Auffangschale und Schalttafel.*

*Mesa vibrante para selección uva entera o despallada, completamente de acero inox AISI 304 con pies regulables y ruedas para movimentación. Completo de reja de escurrido liquido con tolva de recolección y cuadro eléctrico.*

### A RICHIESTA:

- Tramoggia inox per bins
- Canali di separazione uva

### OPTIONS ON DEMAND:

- Loading hopper for the unloading with bins
- Grape separation grooves

### OPTIONS SUR DEMANDE:

- Trémie agrandie pour pallox
- Tuyaux de separation de raisin

### AUF ANFRAGE:

- Erhöhter trichter Inox für Entladung der Kisten
- Trauben Trennungsrinnen

### A PETICIÓN:

- Tolva dimensiones especiales inox para descarga con bins
- Canaleta separación uva



TVC

TVC					
<b>Potenza motore</b> Motor power Puissance moteur Motorleistung Potencia motor	kW	0.6	0.6	0.6	0.6
<b>Portata oraria</b> Output per hour Débit horaire Leistung pro Stunde Producción horaria	Ton/h	2/10	2/10	2/10	2/10
<b>Dimensioni: Lunghezza / Profondità / Altezza</b> Dimensions: Length / Depth / Height Dimensions: Longueur / Largeur / Hauteur Dimensionen: Länge / Breite / Höhe Dimensiones: Largo / Ancho / Altura	mm	2500 800 670÷770	3000 800 670÷770	3500 800 670÷770	4000 800 670÷770



Nastro elevatore con tappeto in PVC alimentare larghezza 250/400 mm adatto a trasportare uva intera, diraspata e vinaccia fermentata, costruito totalmente in Acciaio Inox AISI 304 con telaio regolabile in altezza su ruote. Completo di tramoggia di carico, serbatoio di recupero liquido e quadro elettrico.

Elevator with PVC belt for the food industry, width 250/400 mm, suitable for conveying whole /destemmed grape and fermented marc, entirely built in stainless steel AISI 304 with adjustable chassis, with wheels. Complete with loading hopper, liquid collection tank, electric panel.

Tapis élévateur en PVC alimentaire largeur 250/400 mm indiquée au transport de raisin entier, égrappé et marc de raisin fermenté, construit entièrement en acier inox AISI 304 avec châssis réglables en hauteur, avec roues. Complète de trémie de chargement, bac pour liquide, tableau électrique.

Traubenheber für ganze oder abbeerene Trauben und gegorene Masse.  
PVC-Teppich 250/400 mm breit. Ausführung aus Edelstahl, komplett mit höhenverstellbarem Gestell auf Rädern, Mostauffangbecken, Produktladetrichter und Schalttafel.

Cinta en PVC para uso alimentar anchura 250/400 mm para transportar uva entera, despalillada y orujo fermentado, construido enteramente en Acero Inox AISI 304 con armazón regulable en altura, con ruedas. Completo de tolva de carga, depósito recolección líquido y cuadro eléctrico.



NE

#### A RICHIESTA:

- Variatore di velocità meccanico (NE 400)

#### OPTIONS ON DEMAND:

- Mechanical speed variator (NE 400)

#### OPTIONS SUR DEMANDE:

- Variateur de vitesse mécanique (NE 400)

#### AUF ANFRAGE:

- Mechanischer Geschwindigkeitsvariator (NE 400)

#### A PETICIÓN:

- Variador de velocidad mecánico (NE 400)

NE 250							
<b>Potenza motore</b> Motor power / Puissance moteur Motorleistung / Potencia motor	kW	0.75	0.75	0.75	0.75	1.5	1.1
<b>Portata oraria</b> Output per hour / Débit horaire Leistung pro Stunde / Producción horaria	Ton/h	2/10	2/10	2/10	2/10	2/10	2/10
<b>Dimensioni: Lunghezza / Profondità / Altezza</b> Dimensions: Length / Depth / Height Dimensions: Longueur / Largeur / Hauteur Dimensionen: Länge / Breite / Höhe Dimensiones: Largo / Ancho / Altura	mm	2500 250 1200÷1800	3000 250 1350÷2100	3500 250 1500÷2400	4000 250 1800÷2900	4500 250 2300÷3200	5000 250 2800÷3600
NE 400							
<b>Potenza motore</b> Motor power / Puissance moteur Motorleistung / Potencia motor	kW	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	1.1
<b>Portata oraria</b> Output per hour / Débit horaire Leistung pro Stunde / Producción horaria	Ton/h	2/10	2/10	2/10	2/10	2/10	2/10
<b>Dimensioni: Lunghezza / Profondità / Altezza</b> Dimensions: Length / Depth / Height Dimensions: Longueur / Largeur / Hauteur Dimensionen: Länge / Breite / Höhe Dimensiones: Largo / Ancho / Altura	mm	2500 400 1400÷1800	3000 400 1700÷2150	3500 400 2000÷2550	4000 250 2250÷2850	4500 400 2300÷3200	5000 400 2400÷3550

Il tavolo di selezione automatica TSA è la soluzione ideale per effettuare la cernita dell'uva in maniera automatica dopo la diraspatura, separando i chicchi d'uva dalle parti di verde nocive al processo di vinificazione, quali foglie, tralci di vigna, pezzi di raspo, ecc.

Può essere utilizzato con uve vendemmiate a mano e risulta particolarmente vantaggioso con uve vendemmiate a macchina, offrendo un rendimento orario da 7 a 15 ton/h di uva.

La macchina è costruita interamente in acciaio inox ed è costituita da un telaio portante, che permette l'inserimento di una pompa o un nastro per trasportare i chicchi selezionati, e da un tavolo vibrante con una serie di griglie opportunamente sagomate.

La motorizzazione è costituita da due motori vibranti, comandati da un variatore elettronico di vibrazione "inverter".

*The automatic sorting TSA is the ideal solution to automatically separate residuals (as leaves, vine branches, grape stalks, etc.) and sort quality berries.*

*To be used after destemming, the TSA is suitable for hand-harvested grapes and extremely advantageous for machine-harvested grapes.*

*Offering a processing capacity from 7 to 15 ton/h, built entirely of stainless-steel, the TSA consists of an adjustable frame on wheels which allows the positioning of a pump or a conveyor, and of a vibrating table with several adjustment possibilities. The vibrating action can be adjusted by means of electronic inverter speed controller.*

TSA





La table de triage automatique TSA est la solution idéale pour le triage automatisé du raisin après égrappage, en séparant les grains des parties nuisibles à la vinification (comme feuilles, sarments, parties de rafles, etc.).

La table TSA est utilisée pour raisins vendangés à la main et devient fondamentale pour la vendange mécanique, avec des débits de 7 à 15 ton/h de produit traité. Réalisé entièrement en acier inox, sur châssis réglable pour le positionnement au dessus d'une pompe ou un convoyeur, sur roues pour la mise en place et le transport aisés, avec plusieurs systèmes de réglage.

La table est pourvue de motorisation gérée par variateur électronique de vitesse inverter.

Der Rütteltisch TSA ist für die automatische Auslese von abbeerenen Trauben geeignet, indem er die Beeren vom Rebling, Laub und anderen Fremdkörpern trennt.

Er kann sowohl für mechanisierte als auch für manuelle Ernte benutzt werden.

Die Gesamtkonstruktion ist aus rostfreiem Stahl und das Gestell ermöglicht die Verwendung von einer Pumpe oder einem Laufband für den Vorschub der ausgewählten Beeren. Der Rütteltisch ist mit passend profilierten Gittern versehen.

Die Motorisierung besteht aus zwei Vibriermotoren, die von einem elektronischen Vibrationswandler „Inverter“ gesteuert werden.

La mesa de selección automática TSA es la solución ideal para separar de manera automática la uva despallada de los cuerpos extraños: hojas, sarmientos, trozos de raspón, etc.. Se puede utilizar con uva vendimiada a mano y resulta particularmente ventajoso con uva vendimiada a máquina. Construida enteramente en acero inox, con un chasis que permite el empleo de una bomba o de una cinta para transportar los granos seleccionados. El plano vibrador está provisto de una serie de rejillas debidamente perfiladas.

La motorización es constituida por dos motores, controlados por un variador electrónico de vibración "inverter".



TSA		
<b>Produzione</b> Output Production Leistung Producción	Ton/h	7/15
<b>Motorizzazione</b> Motor power Motorisation Motorisierung Potencia motor	kW	1,90
<b>Lunghezza</b> Length Longueur Länge Largo	mm	1700
<b>Larghezza</b> Depth Largeur Breite Ancho	mm	1520
<b>Altezza da terra punto di carico</b> Loading Height Hauteur (du sol) point de chargement Höhe für die Verladung Altura trabajo	mm	1615/1855
<b>Altezza da terra piano di lavoro</b> Working Height Hauteur (du sol) plan de travail Höhe von Arbeit Ebene Altura de carga	mm	910/1150

La qualità della tradizione, l'affidabilità della tecnologia



NUOVO STUDIO - Tel. 049 9201296 cod. 349803006rev02



*Dati e misure non sono impegnativi e possono essere variati senza preavviso.  
Measurements and operating data are approximative, not legally binding and subject to change without notice.  
Données et dimensions indicatives, sous réserve de modifications sans préavis  
Daten und Massangaben sind indikativ und können ohne Voranzeige veraendert werden.  
Datos y medidas no son vinculantes y pueden ser variados sin previo aviso.*

  
**ENOVENETA**  
TECNOLOGIE ENOLOGICHE



Via Marconi, 56 - 35016 Piazzola sul Brenta (PD) ITALY - Tel. +39 049 5590358 - Fax +39 049 9600002

e-mail: [info@enoveneta.it](mailto:info@enoveneta.it) - [www.enoveneta.it](http://www.enoveneta.it)